



PB-PP
BELGIE(N) - BELGIQUE

P 302104

La Casa del Estudiante Triqui asbl

Rue de l'Ambève, 24-A 1160 Bruxelles

Adresse E-Mail : casaestriqui@gmail.com

Web : <http://lacasadelestudiantetriquiasbl.wordpress.com/>

Nouveau Compte : IBAN BE09 0343 3691 9357

Bulletin trimestriel Num. 79-80

Septembre à Décembre 2022

Éditeur responsable :

Philippe Bermann

Rue de l'Ambève, 24-A

1160 Bruxelles

SOMMAIRE 45^e Année

Les Titres et l'édito	1
La Casa en photos	2
Entre traditions et modernité	3
Ventes à moitié d'avant pandémie	4



Action éducative, au sud du Mexique et depuis 1978, qui permet à de jeunes étudiants de l'ethnie Triqui de Copala de poursuivre leurs études et d'atteindre le niveau d'études supérieures, tout en conservant leurs spécificités culturelles.



La Casa del Estudiante Triqui vous souhaite un Joyeux Noël et une très Heureuse Année 2023.



L'année 2022 est marquée par les excellents résultats scolaires des jeunes Triquis participant à l'action éducative La Casa del Estudiante Triqui.

Marquée aussi par la visite de l'Ambassadeur de Belgique au Mexique et de son épouse en février (voir Bulletin N° 77).

Marquée enfin par l'extrême violence en Région Triqui et les suites de la pandémie, sources de préoccupations pour les étudiants.

Pour conclure, un constat : nos ventes de l'artisanat mexicain ont été réduites de moitié et les dons sont en nette diminution...

Notre asbl a vivement besoin de votre soutien et générosité envers les jeunes de la Casa del Estudiante Triqui, en ce début d'année 2023.

Un tout grand Merci !



La Casa del Estudiante Triqui en photos.

Page 2

Les jeunes Triquis entre traditions et modernité.

Page 3

Ventes asbl : moitié des résultats d'avant Covid .

Page 4



En juillet 2022, La Casa del Estudiante Triqui a concrétisé 44 Ans de soutien à la jeunesse Triqui. Nous regrettons actuellement l'absence des jeunes filles, premières rappelées chez elles lors de dangers ou de risques, et dernières à pouvoir poursuivre leurs études... Nous conservons leur place et espérons leur retour.

Philippe Bermann Fondateur



La Casa del Estudiante Triqui en photos.



Javier poursuit ses études de gastronomie et prépare des plats très appréciés par les étudiants. Il utilise les légumes et fruits du potager et du verger dans ses recettes. Ce qui valorise le travail de tous.



Les jeunes travaillent la terre et produisent une partie de leur alimentation et de celle des animaux élevés sur place.

Ils apprécient aussi les fleurs qu'ils sèment et plantent dans les jardins.



Les étudiants Triquis entre traditions et modernité.



(NDLR: les termes « jeune » ou « étudiant » incluent les jeunes filles et les étudiantes.)

C'est un fait : lorsque les jeunes Triquis désireux de poursuivre des études moyennes et supérieures se rendent en dehors de leur région, ils se confrontent à une réalité très différente de celle vécue chez eux.

En effet, les Triquis souffrent de discriminations et de dédain hors de leur région, comme les autres ethnies du Mexique, au nombre de 68.

Dès lors deux choix se présentent à eux : assumer leur différence ou bien la cacher. Et très rares sont ceux qui revendiquent leurs origines. Seuls, ils éviteront tout signe de reconnaissance de leurs origines et s'appliqueront à n'employer que la langue véhiculaire, l'espagnol.

▲ Les commémorations, selon les traditions Triqui en hommage à leurs défunts.

► Oliveria, psychologue et ancienne étudiante de La Casa, et Marcos architecte et premier responsable de La Casa.



Et c'est exactement un des buts éducatifs de La Casa del Estudiante Triqui : celui d'offrir l'espace, le temps et l'opportunité de pouvoir continuer à parler leur langue.

Car la langue est étroitement liée à la culture. Elle permet de transmettre le savoir et de perdurer les traditions. Mais la langue Triqui n'est essentiellement qu'orale ; elle évolue en incorporant chaque jour plus de termes espagnols dans son vocabulaire. Il s'agit surtout d'éléments inexistant, à l'origine, mais actuels comme en sciences, mathématiques ou technologie, intraduisibles.

Par ailleurs, les jeunes Triquis seront confrontés aux infrastructures modernes de la ville où ils résideront, selon le degré d'austérité de leur habitat familial en Région Triqui. Le cas s'est déjà présenté : plusieurs étudiants de la Casa ne peuvent compter sur l'électricité, l'eau courante ou une connexion Internet chez eux.



Or cette technologie est dorénavant nécessaire et obligatoire dans les institutions éducatives, tendance qui s'est fortement renforcée depuis la pandémie et ses cours en ligne. Une vraie révolution dans les modalités d'apprentissage.

Dès lors le succès dans les études moyennes et supérieures des étudiants, indépendamment de leurs aptitudes intellectuelles, dépend principalement de leurs capacités d'adaptation à la société mexicaine moderne, mais aussi du soutien de la part de leurs familles et de La Casa del Estudiante Triqui toujours prête à les conseiller et orienter dans leurs études. Et de les soutenir financièrement, le cas échéant, en fonction de leur implication au sein de cette action éducative.

Un choc culturel qui doit donc concilier traditions et modernité. Un parcours personnel qui dépendra de leurs motivations et degré d'analyse relatif à leurs origines, celles-ci confrontées à la réalité actuelle.

Nos ventes pour soutenir La Casa del Estudiante Triqui en 2022.



Certains événements auxquels nous participions chaque année ont, peu à peu, repris avec, pour la plupart, une absence de deux ans due à la pandémie. Nous pensons retrouver nos résultats antérieurs mais voilà qu'à peine libérés des contraintes sanitaires l'invasion de l'Ukraine, la guerre et ses atrocités, ont provoqué chez nous et ailleurs une vague d'émotions, une inflation galopante et des surcoûts conséquents aux prix de l'énergie.

Ce qui s'est traduit par une perte moyenne de la moitié de nos ventes d'avant Covid... Les visiteurs sont devenus très prudents et frileux quant à leur dépenses. Frileux aussi, en cette période de fin d'année à cause des températures exceptionnellement frigidantes...

Votre soutien reste d'autant plus important et vital pour les jeunes Triquis désireux(es) de poursuivre leurs études.



Philippe et Marta Bermann-Ruiz V. 

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION



NOS ACTIVITES

Président : Philippe Bermann (fondateur)
Secrétaire : Caroline Lamarche
Trésorière : Marta S. Ruiz Villalobos (co-fondatrice)
Administratrices : Anaïs Bermann Ruiz, Annie Delfosse, Gabrielle Regniers.

Le Compte de l'asbl La Casa del Estudiante Triqui
bénéficie de la déductibilité fiscale,
à partir de 40 Euros annuels.

Nouveau Compte : IBAN BE09 0343 3691 9357

La Casa del Estudiante Triqui asbl,

Rue de l'Ambève, 24-A 1160 Bruxelles



Afin de couvrir les frais courants de la Casa, nous vendons de l'artisanat mexicain: Une collection d'objets en obsidienne dont des reproductions de divinités précolombiennes, des animaux, des œufs, sphères et pyramides et une ligne de lithothérapie précolombienne en obsidienne. Une grande variété de bijoux en argent, alpaca, hématite, différentes pierres semi-précieuses, perles naturelles, nacre et obsidienne. Vaste choix d'objets en nacre, en bois peints à la main, signets en *papel de amate* ou en bois ; châles, bracelets, crèches de toutes tailles...

Cet artisanat mexicain est largement renouvelé trois fois par an.

Vous pouvez le trouver tout au long de l'année lors de nos activités en écrivant à l'adresse: casaeatriqui@gmail.com



Merci de votre soutien !

